



Беслан и его корни -Одекова Айлара

Первого сентября исполнился год со дня теракта в бесланской школе. Эта трагедия произошла ровно год назад, когда террористами была захвачена школа № 1 в г. Беслане, Северная Осетия. Террористы захватили в заложники более 1128 учеников, родителей и их близких. Даже на фоне подлой практики международного терроризма это преступление следует отнести к чудовищным и осудить его виновников предельно сурово. Никакие аргументы не могут оправдать кровавую трагедию в Беслане.

Первой реакцией президента России

Владимира Путина было обещание провести реформу спецслужб и правоохранительных органов. Это правильное решение, но лишь такими реформами невозможно бороться с терроризмом так как требуется более комплексное реагирование, для которого необходим тщательный анализ не только следствий, но и причин.

Путин должен отдавать себе отчет в том, что его жесткая политика в Чечне способствовала созданию условий, которые толкают молодых чеченских сепаратистов к насилию и экстремизму. С самого

начала своего правления он отвечал на требования независимости Чечни силовым подавлением. Не удивительно, что боевики перенесли войну в Москву и другие города России.

Путин должен признать также, что бедность способствовала росту экстремизма в Чечне и других регионах Северного Кавказа. Небольшое увеличение расходов на восстановление экономики может принести значительные дивиденды. Следовательно, причины чеченского сепаратистского движения надо искать только внутри России, равно как и возможные пути решения.

Орден Анемони -Вайсонг Данни

Каждую неделю, Газета будет присуждать достойному человеку нашу награду – орден Анемони. Этот орден очень похож на орден Ленина, просто без нового лимузина и дачи под Москвой. В этом месяце, Газета выказывает нашему любимому профессору уважение с коротким описанием его жизни и деятельности.



Robert Simmons (2005)

Тони Анемони родился в Нью-Йорке в 1955-ом году, где суровая реальность района Бруклина скоро преподала ему урок выживания. После школы, Антон поступил в университет Колумбии. Сначала, он планировал стать врачом, но

курс химии смущал его. Это была трагедия для сообщества врачей, но кажется, что у судьбы были другие планы для молодого Антона. Он начал изучать русский язык и русскую литературу.

После университета, Антон стал аспирантом в университете Беркли. Там он продолжил изучение русской культуры. Кроме того, он в первый раз съездил в СССР, где он сразу влюбился в город Ленинград. Там он научился свободно говорить по-русски. У него было много необычайных приключений, о которых ему нельзя говорить.

После своего возвращения в Америку, Антон вернулся в круг ученых. Он, в конечном счете, стал профессором, которого мы все знаем и любим, профессором достаточно талантливым, чтобы иметь орден в свою честь.

В следующем месяце, мы назовем первого обладателя ордена имени Антона - того, кто любит все виды русской культуры и жизни.

Корни – roots
Исполнился – completed
Теракта – terrorist attack
Захвачена – seized
Заложники – hostages
Подлой – vile
Преступление – crime
Отнести – relate
Чудовищным – monstrous
осудить его виновников – judge those at fault
Сурово – severely
оправдать – justify
Кровавую – bloody
Обещание – promise
Спецслужб – special services
Лишь – only
Бороться – battle
Требуется – demand
Реагирование – reaction
Тщательный – thorough
Следствий – consequences
Жесткая – harsh
Способствовала – contributed
Созданию – creation
Условий – conditions
Насилию – violence
Независимости – independence
Силовым – forceful
Подавлением – suppression
Перенесли – moved
Признать – realize
Бедность – poverty
Росту – height
Расходов – expenses
Восстановление – restoration
Причины – reasons
Внутри – inside
пути решения – means of solution

Присуждать – award
Награду – award
Выказывает – show
Уважение – respect
Описанием – description
Деятельности – activities
Выживания – survival
Смущал – disturb
Сообщества – associated
Продолжил – continued
Научился – learned
Необычайных – incredible
Приключений – adventures
Возвращения – return
Круг – circle
Назовем – will name
Обладателя – recipient

- В нашем ресторане самые лучшие улитки!
- Да, вчера одна из них меня обслуживала.

СНГ – CIS
 Распада – fall
 Ближайших – closest
 Образование – education
 Возникшее – that occurred
 Современного – modern
 По сути дела – basically
 Основанная – established
 Сотрудничестве – cooperation
 Перестали – stopped
 Ежегодного – annual
 Сворачивает – turn away from
 Бархатной – velvet
 Тюльпанового – tulip
 не нуждаются – is not in need of
 Поддерживает – maintain
 Условия – condition
 Тесной – close
 Обеспечения – ensuring
 Безопасности – defense
 наблюдается вытеснение – one can observe the slow
 expulsion
 Обихода – life
 Бывших – former
 Тяжелое – serious
 Закон – law
 Граждан – citizens
 нанес смертельный удар – dealt a deadly blow
 Сталкиваются – encounter
 Препятствиями – obstacle
 Переполняются – overflow
 Изначальных – original
 Масштабной – large
 Отношения – relations
 Дружественнее – friendly
 Событие – events
 поставляет ядерное топливо – delivers nuclear fuel
 ООН – UN
 Входящие – included
 Проголосовали – voted
 Отослать – send
 Потребление – the use
 Прекратила – ended

Страны СНГ или объективная идея распада

–Одекова Айлара

По мнению многих политологов, распад СНГ – это реальность ближайших лет. К сожалению это геополитическое образование, возникшее на руинах советской империи, не отвечает тенденциям современного момента. По сути дела, идея СНГ, основанная на сотрудничестве по миграционной политике, себя не оправдала. За последние годы ситуация в бывших республиках СССР явно изменилась, в результате чего участие в СНГ и показная лояльность Кремлю перестали быть необходимым условием для легитимизации правящих режимов.

Примером необратимой реальности распада СНГ является выход Туркменистана из Содружества независимых государств. Участник президентского ежегодного Совета старейшин считает, что у Турменбаши все

равно своя политика и свой курс, с которого он никогда не свернет. Многие эксперты расценивают выход Туркмении из СНГ как реверанс в сторону Америки. Более того, лидеры «бархатной» Грузии, «оранжевой» Украины и «тюльпанового» Кыргызстана не нуждаются в легитимизации Россией своих режимов так как США поддерживает их материально и политически.

Для того чтобы провести реформу организации нужны условия для более тесной интеграции стран Содружества - в экономике, гуманитарной сфере, в вопросах обеспечения безопасности. С момента распада СССР наблюдается вытеснение русского языка из обихода, культуры, образования бывших союзных республик. К сожалению в России на

это тяжелое последствие распада отвечают тем же. Вышедший четыре года назад закон о статусе иностранных граждан нанес смертельный удар СНГ. Люди, которые хотят работать и жить в России, сталкиваются с такими преградами, что переполняются антироссийскими настроениями. В сущности этот закон поставил барьер между гражданами бывших стран СССР. Хотелось бы верить в возрождение СНГ и ее изначальных идей при условии радикальной модернизации. К тому же надо отдать должное СНГ в том, что в ее терроритальный пределах до сих пор не было крупномасштабной войны.

Российские Отношения с Ираном -Фокс Шон

Очень интересно рассмотреть русские международные отношения в этом году. Мы видим, как две страны – Россия и Иран – становятся все ближе и дружественнее. Может быть, событие, которое имеет особое значение в этой дружбе – то, что Москва поставляет ядерное топливо Ирану. Несколько недель назад в ООН, страны входящие в МАЯЭ (IAEA) проголосовали за то, чтобы отослать Иран

к Совету Безопасности, чтобы совет контролировал потребление ядерной энергии Ираном. Также, семь лет назад, Россия и Иран подписали секретное соглашение, согласно которому Россия поставляет ядерное топливо Ирану, но неясно, что Иран даёт России.

Однако, возможно, что именно из-за этой дружбы Россия и Иран имеют проблемы с Европой и Америкой. Россия не

голосовала на собрании МАЯЭ, а США хочет, чтобы Россия прекратила любые отношения с Ираном, особенно в области ядерного топлива. Между тем, Россия ответила, что по февральскому соглашению Иран вернёт все топливо России и кроме того обе страны заявляют, что ядерные планы Ирана – совершенно мирные.



Robert Simmons (2005)

- Подумай, дорогая, десять лет и ни одной ссоры!
 - Знаю, трус несчастный!

Problems with Contraception in Russia

-Morgan Berman

Seven Russian women die for every American woman in childbirth, when maternal mortality statistics from the two countries are compared. Abortion is far more common in Russia than almost anywhere else in the world, and many of these abortions are poorly performed or performed in the environment of a deteriorated health care system, resulting in a maternal mortality rate of about 20% and a high risk of infertility for those who do survive. Abortion, when performed in a safe legal setting, is statistically more safe for the woman than bringing a pregnancy to term. However, in the conditions of Russia, this is not the case. While abortion is legal in Russia, it is not well regulated and is often performed illegally on women who can't afford a real clinic with sterile equipment and anesthesia. Three out of five pregnancies in Russia end in abortion, and many women have had more than three abortions, with a range of up to 20 abortions for some women. Unfortunately only 22% of Russian women of reproductive age use a modern family planning method; these methods do not include abortion. Nineteen percent of Russian women use an IUD, or Intra-Uterine Device, which is surgically implanted for up to 10 years, and 3% use an oral contraceptive. This means women who do not want to be pregnant are not protecting themselves from potentially illegal and unsafe abortions. Because abortions have historically

been inexpensive and easy to obtain, and are widely used as a method of fertility regulation, women tend to resort to abortion especially in situations where contraceptive supplies are expensive, unavailable, or unreliable.

Cultural factors have hindered contraceptive use significantly, due to the country's isolation from Western advances in contraceptive technology, negative experience with poor-quality contraceptives manufactured in the former Eastern Bloc, and a lack of information regarding the health benefits of modern contraceptive methods. There are many false rumors that link hormonal contraceptives to facial hair growth and other undesirable side effects, which naturally deter women from using a drug they have had little education about. In the absence of contraceptive information and services, some 80% of Russian women of reproductive age rely on abortion as their primary means of fertility regulation. The high number of abortions also places a sig-

In the absence of contraceptive information and services, some 80% of Russian women of reproductive age rely on abortion as their primary means of fertility regulation.

nificant financial burden on a resource-poor medical infrastructure. It has been estimated, for example, that approximately 50% of the Health Ministry's reproductive health budget is spent on abortion and its related complications. In addition, the recuperation time needed by Russian women to recover from these complications diminishes their

income and their opportunity to participate more fully in economic activity. Many of the problems in Russia's health care system are directly connected to the Russia's transition to a free market economy and a drastic reappropriation of economic resources. The national publicly-funded medical facilities were compromised when money was drained from health care and provider training. There are hundreds of NGOs (Non-Government Organizations) and Non-Profit groups who have been working to improve conditions in Russia and former Soviet countries since the early 1990s. Groups such as USAID are working to decrease Russia's current high rates of maternal mortality and morbidity. Great strides have been made in the last decade but there are huge gaps in standards and current living conditions. Access to affordable and safe reproductive health care is one of the most vital components to successful lives of a societies women men and children. The women of Russian need to be educated about their options and have those options made readily available to them in such a way that maintaining their health does not interfere with their employment. Each Russian citizen's health and employment is directly related to the success of their country. If Russia is to succeed, then the country and the world must pool their resources to support each Russian's health care.

This issue's featured photos were taken this summer by Peter Thomas



Погиб - died
 Уцелела - survived
 Аварии - accident
 Дорожка - track
 Остальные -
 remaining
 Участники -
 members
 Электричка -
 commuter train
 Острота - wit
 Заметна -
 noticeable
 Противостоять -
 oppose



Жизнь и Музыка Виктора Цоя

-Томас Питер

В мире русского рока, только одно имя имеет особенное значение - Виктор Цой, лидер известной группы "Кино." Кино записало первый альбом, "45," в 1982-ом году, через некоторое время после их первого концерта в "Рок клубе" Ленинграда. Последний альбом они записали в 1990-ом году, "Чёрный Альбом." Название "Чёрный" появилось потому, что в сентябре 1990-го года Виктор Цой погиб в автомобильной катастрофе под Ригой, Латвия. Единственная вещь которая уцелела в этой аварии, была кассета, на которой была записана вокальная дорожка нового альбома. Остальные участники группы записали музыкальную дорожку "Чёрного Альбома,"

который стал очень популярным. Виктор Цой писал песни с политическим подтекстом. Например, песня под названием "Электричка," рассказывает о мужчине в электричке, которая везет его "туда, куда я не хочу." Это символ коммунизма. Группа "Кино" всегда была независима, а в период гласности социальная острота из песен стала особенно заметна. Они стали героями для молодёжи и для всех тех, кто пытались противостоять коммунистической системе.

Последний герой

(Известная песня Кино)

Ночь коротка, цель далека,
 Ночью так часто хочется пить,
 Ты выходишь на кухню,
 Но вода здесь горька,
 Ты не можешь здесь спать,
 Ты не хочешь здесь жить.

Доброе утро, последний герой!
 Доброе утро тебе и таким, как ты,
 Доброе утро, последний герой.
 Здравствуй, последний герой!

Ты хотел быть один, это быстро
 прошло,
 Ты хотел быть один, но не смог быть
 один,
 Твоя ноша легка, но немеет рука,
 И ты встречаешь рассвет за игрой в
 дурака.

Доброе утро, последний герой!
 Доброе утро тебе и таким, как ты,
 Доброе утро, последний герой.
 Здравствуй, последний герой!

Origins of Russian Ballet

-Rachel Olcheski

Ballet took root in Russia in the 18th century when Empress Anna watched in awe as Jean Baptiste Lande and his pupils performed majestic feats of grace. She was so fascinated by the dancing that she founded the Imperial Ballet School, thus beginning the tradition of ballet that became one of Russia's greatest legacies.

Soon dancers from all over Europe began to flock to Russia, including the famous Marie Taglioni, the first woman to ever dance *en pointe*. Another traveling dancer, Marius Petipa, can be credited with making Russia the center of the ballet world. When he joined

the Russian Imperial Ballet of St. Petersburg in the late 19th century, he brought with him choreography that even now is still coveted by the greatest ballerinas. After he became the chief choreographer for the Imperial Ballet School he created his most famous works: the choreography for "Swan Lake" and "Sleeping Beauty."

In the early 20th century the Ballet Russes evolved. Started by Sergei Diaghilev, this company featured such stars as the graceful Anna Pavlova and the thrilling Vaslav Nijinsky. The company broke ground with their dramatic performances of

"Prince Igor" and "The Firebird." They traveled throughout Europe, and upon the death of Diaghilev they dispersed and spread Russian technique throughout the world.

In 1956, Russian ballet finally spread to the West when the Bolshoi and Kirov performed there for the first time. Defected soviet dancers such as Mikhail Baryshnikov brought with them the style that made Russian ballet the best in the world and shared it with America. Russia's conquest of the world of ballet was complete.

- Смотрите российскую версию фильма 'Терминатор': 'Восстание машин против обязательного страхования автогражданской ответственности'!

Самые Первые Русские Фильмы -Алперт Эрин

Когда люди думают о русских фильмах, они скорее всего думают о Советском периоде. Может быть, они думают о фильмах, которые были сняты в двадцатых годах. Я хочу написать о фильмах, которые были созданы раньше. Эта первая статья, и поэтому, мне бы хотелось начать с самых ранних фильмов в России.

Когда кинематограф в России только начал развиваться, фильмы были, вообще, иностранные. Первое событие, которое было заснято – это коронация Николая Второго. В 1908-ом году, Александр Дранков снял первый художественный русский фильм. Этот фильм назывался «Стенька Разин.» Стенька Разин – рассказ,

который все знают. Поэтому этот фильм стал популярным. После этого, было снято много других русских фильмов.

В России, было две киностудии. Киностудия Дранкова делала фильмы дешево и быстро. Другая киностудия, Ханжонкова, делала фильмы по-дороже, и была известна благодаря своим мелодрамам.

Два Ранних Фильма -Алперт Эрин

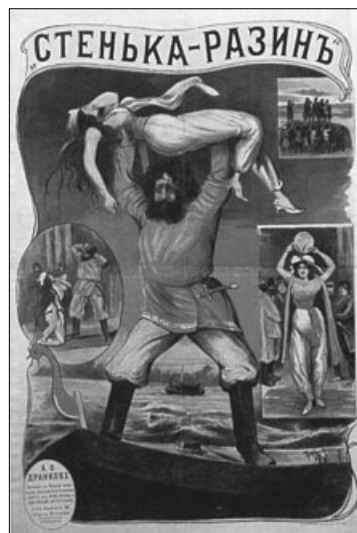
Эта статья о двух фильмах – Дранкова, и Евгения Бауэра.

«Стенька Разин», 1908, является одним из самых знаменитых русских фильмов. Почему? Во первых, потому, что он был первый. В этом фильме, человек, которого зовут Стенька Разин, любит принцессу. Однако, его друзья ненавидят её. Наконец Стенька соглашается с друзьями и бросает её в океан. На основе этой истории, существует также знаменитая песня. Поэтому этот фильм можно понять, даже без слов. Люди пели в кинотеатрах когда они смотрели этот фильм.

Дранкову было важно, чтобы люди могли понимать его фильмы. Эта одна из основных черт фильмов Дранкова то, что люди могут понимать их. Кроме того стоит отметить, что в этом фильме нет дорогих декораций.

Евгений Бауэр снял «Дитя Большого Города» в 1914-ом году. Этот фильм намного сложнее первого. Во-первых, главный персонаж - девушка, которая работает на фабрике. Она знакомится с богатым мужчиной, и у них завязывается роман. Однако, после того, как она потратила все его деньги, ей становится скучно. Она находит нового друга. Её

бывший возлюбленный хочет убить её, и себя, но он не может этого делать. Он очень переживает и ищет встречи с ней. Однако, она его не замечает. Этот фильм - типичная русская мелодрама того времени. Этот фильм подчеркивает чувство, и индивидуализм. В этом фильме, в отличие от *Стеньки Разина*, используются красивые и дорогие декорации.



<http://0475222247.free.fr/images/volga/cfraz01.jpg>

Душа

Как грустно. Твоя душа не видела рассвета,
Как только выплыла на берег и оглянулась
Она была ослеплена
И вот уже который год мечтает увидеть красоту она.
Как жаль её, что рядом с сердцем черствым
В той клетке из костей и кровавых тканей
С рожденья заперта была,
И даже при смерти твой разум твёрдый не отпускает никуда.
И в теле том она томится
И ждёт когда в гроб ляжешь наконец
Чтоб как подсолнух распухнет
Взглянуть младенцем на рассвет.

-Нечаева Галина

- Алло, это телефон
21-9-21?

- Да.

- Опа: угадала!!!

Сняты – produce
созданы – made
Развиваться –
develop
Событие – event
Заснято – filmed
Благодаря –
because



Является – appear
Ненавидят – hate
Соглашается –
agrees
Бросает – throws
Существует – exists
Знаменитая –
famous
Пели – sang
основных черт –
original
characteristics
Отметить – note
Сложнее – more
complicated
Главный – main
Завязывается –
begins
Становится –
becomes
Бывший – former
Переживает –
worries
Ищет – seeks
Подчеркивает –
emphasizes





Торговца - merchant
Художниками - artists
за границей - abroad
Менее - less
Народная - folk
Создать - create
Названная - called
Использовалась - was used
Звук - sound

St. Petersburg Summer Study Abroad Program

Term: Early June - late July

Application Deadline: February 15

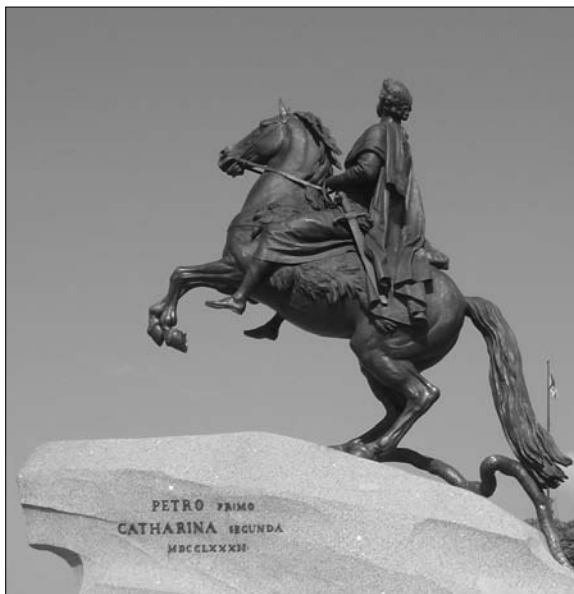
Course Information: Students take three courses in Russian Language, History, and Culture for a total of 9 credit hours. *Grades will appear on the W&M transcript and will be included in the GPA.*

Application: Submit a "Summer Programs Application Form" and fee receipt (\$50) to the Global Education Office.

This unique six-week summer program is designed to offer participants an opportunity to learn and improve Russian language skills. Classes are taught by St. Petersburg State University faculty and a faculty member from the College

of William & Mary. The students are immersed in Russian language and culture as they live with Russian families (families provide breakfast and dinner) for the duration of the program.

St. Petersburg is home to over four million people. Founded in 1703 by Peter the Great, the city of St. Petersburg, "Russia's Crown Jewel," is located on the Eastern end of the Baltic Sea on the Gulf of Finland. This port city is especially known for the beauty of



Victor Osimitz (2005)

its mid-summer white nights. Students will also have the opportunity to participate in excursions to places like Moscow, Novgorod, Pavlovsk. And evenings are filled with trips to the theatres, ballets, and operas, including the world-famous Mariinsky Theatre of Ballet and Opera.

Михаил Иванович Глинка -МакКернан Патрик

Михаил Иванович Глинка был одним из первых важных русских композиторов. Он родился 1-го июня 1804, и умер 15-го февраля 1857. Глинка был сыном торговца, и таким образом он мог путешествовать по Европе. В Европе, он жил с художниками и поэтами. Когда ему был 22 года, он написал оперу, "Жизнь за царя." Это - большая работа, которая стала очень популярна не только

в России, но и за границей. Его вторая опера была менее популярна. Она называлась "Руслан и Людмила." Она была и инновационная и народная музыка. Эта опера также помогла создать русский стиль, в котором писали и другие композиторы. Часть Глинки, названная "Патриотическая песня" использовалась Российской Федерацией как государственный гимн. Глинку называют отцом

русской музыки. После его смерти, была сформирована группа российских композиторов по имени Могучая Кучка. В Могучую Кучку входили Ц. А. Кюи, А. П. Бородин, М. П. Мусоргский, Н. А. Римский-Корсаков, и возглавлял группу М. А. Балакирев. Эта Кучка создала звук классической русской музыки, которая сегодня очень известная.

- На последних соревнованиях по плаванию тройку лидеров внезапно замкнул электрик Петров.

ДОСТОПРИМИЧАТЕЛЬНОСТИ- Известные Мосты Петербурга

Осимиц Виктор
И Томас Питер

Петербург построен на реке Нева, которая берет свое начало в Ладожском озере и затем через Финский залив впадает в Балтийское море. Петербург – это водный город. Вода занимает около десяти процентов территории города. Вначале, Петр I приказал, чтобы в его городе не было мостов. Он хотел, чтобы жители передвигались на лодках. Однако, после того, как много людей погибло, в городе стали строить мосты.

Теперь в городе есть свыше шестиста мостов. Многие из них низкие и короткие. Как правило, это мосты через каналы, но к самым известным достопримечательностям города относятся большие разводные мосты. Летом, они разводятся каждую ночь, и много людей собираются на набережных, чтобы посмотреть разводку мостов.

Каждое лето, наши студенты живут и учатся на Васильевском Острове, а



Robert Simmons (2005)

большинство известных достопримечательностей находится на других островах. Поэтому, студентам часто надо переходить через мосты. Многие бары и клубы тоже находятся на других островах, и поэтому, если студенты гуляют по ночам, им надо помнить, когда разводятся мосты. Очень легко оказаться на другом острове, когда мосты разводятся, и потом вы не сможете попасть домой до самого утра.

Два моста представляют наибольшую важность для наших студентов в Петербурге -

это Дворцовый мост, который соединяет Университетскую набережную на Васильевском острове и Дворцовую Площадь, где находится Эрмитаж. Второй мост - это Мост Лейтенанта Шмидта, между Университетской набережной и Английской набережной. Бывший летний студент, Роб Симмонс, называет этот мост мостом "Commander Salamander."

Если вы поедете в Петербург, мы очень рекомендуем вам посетить Петербургские мосты.



Robert Simmons (2005)

- Ну, вот, через пару минут поезд уходит. И я уеду служить!
- Я буду ждать тебя, любимый!
- Не надо, иди домой, меня долго не будет.

Построен - was built
Реке - river
Озере - lake
Залив - bay
Впадает - opens into
Приказал - ordered
Жители - inhabitants
Передвигались лодка - could travel by boat
Погибло - died
свыше шестиста - over 600
Разводятся - go up, raise
Собираются - gather
Набережных - embankment
Переходить - cross
Гуляют - party
Оказаться - remain
можете попасть домой - want to be able to get home
представляют наибольшую важность - have the greatest importance
Дворцовый - palace
Соединяет - connects
Бывший - former
Посетить - visit



ГАЗЕТА STAFF

Victor Osimitz – Editor-in-Chief

Dasha Hakunova – Russian Supervisor

Rob Simmons, Sean Fox, Aylara Odekova – Content Editors

Peter Thomas – Layout Editor

Gazeta, the only Russian-language newspaper at William & Mary, is written and produced by students in the Russian department and students with an interest in Russian culture. Our goal is to enhance students' understanding of the Russian language by providing a regular opportunity for them to read and write in Russian, and to provide insight into modern Russian culture and cultural history. *Gazeta* is published monthly with glossed vocabulary, to ensure that second-year students of Russian can read the newspaper without dependence on a dictionary.



ANNOUNCEMENTS

- Brian Horowitz, the Sizeler Family Chair of Jewish Studies at Tulane University, will present a lecture on "The Zionist Engagement with Russian Culture in the early 20th century" in Washington 201 on Thursday, October 27 at 5PM. Refreshments will follow the lecture. All are invited.
- For those of you who weren't able to make it to the Reves Study Abroad Fair, you should know that Professor Corney of History will be leading the program in St. Petersburg this summer. More information about the program will be announced in the near future, so stay tuned...
- Meanwhile, Professor Koloski will be teaching a course entitled "Dream or Nightmare? Communism in 20th-Century Czechoslovakia" as part of the summer program in Prague. Students on this program will also have the opportunity of studying Czech.
- Faculty news: Professor Pickering will be back on campus and in the Government department in the spring, while Professor Corney of History and Professor Prokhorov of MLL will be on research leave.
- Russian Courses for the Spring semester: in addition to the usual, 102-304, Professor Anemone will be offering 310, Advanced conversation for students with at least 5 semesters of College-level Russian (or the equivalent). The focus of this course will be on listening to news broadcasts in Russian about current events and talking about them. Anemone will also be teaching two literature courses in translation: RUS 387, Love, Adultery and Prostitution in 19th-Century Russian Literature, and RUS 308/LCST 351, Terrorism in Literature and Cinema.
- History and Politics course in the Spring semester: although Professor Koloski will not be offering any courses on Eastern Europe in the spring, Professor Pickering will teach Politics of Eastern Europe (GOV 335) and a freshman seminar on Nationalism in the Balkans.

По громкой связи:

- До отправления поезда на Сочи осталось 23, ну, максимум 25 минут. Я так думаю, мне так кажется.

- Здравствуйте, нам 3 билета до Сочи.

- Нет билетов.

- Как? Проводница сказала, что места есть.

- Правильно, места есть, билетов нет.

Тост - Однажды высоко в горах жил мудрец и зубная щетка была ему недоступна. И тогда он спустился с гор и украл из магазина 2 тонны 'Орбита'. Но тяжелые карманы не позволили ему подняться в гору. Так выпьем же за то, чтобы из-за какого-то кариееса мы не опускались так низко.

А вы хотите писать для Газеты?

Нам нужны ещё несколько писателей! Если вы знаете русский язык, или просто интересуетесь русским языком, вы можете писать статьи для нас.

Студенты на третьем курсе русского языка смогут писать по-русски, и все могут писать по-английски на какую-нибудь тему. Напишите e-mail Виктору Осимицу (vposim@wm.edu), если хотите писать для нас.